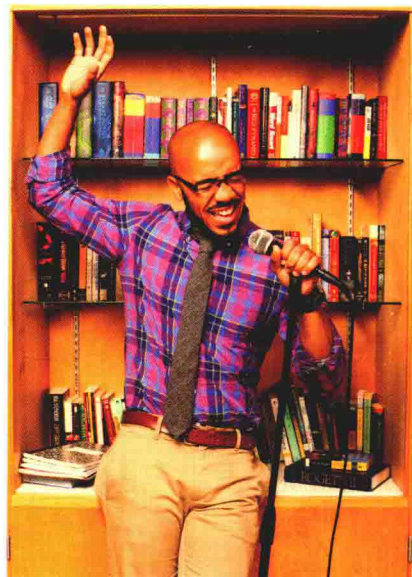




—— [美] 卡特里娜·弗里德 (Katrina Fried) / 著

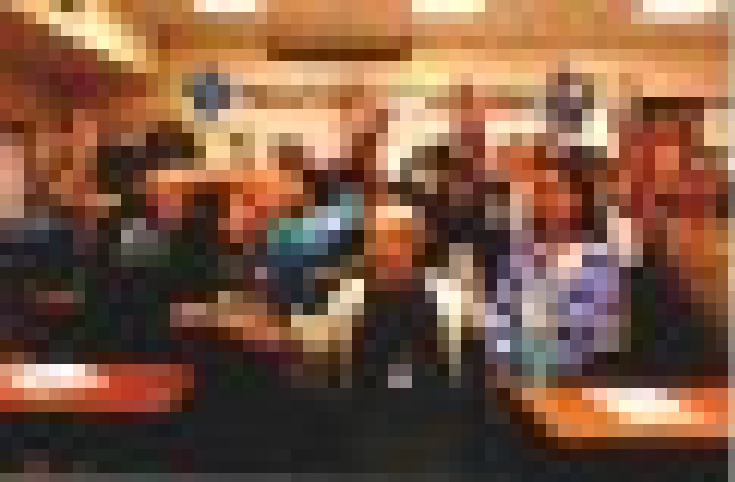
唐 静 / 译 王小庆 / 审校

美国教师： 教室里的英雄

American
Teacher:

Heroes
in the
Classroom





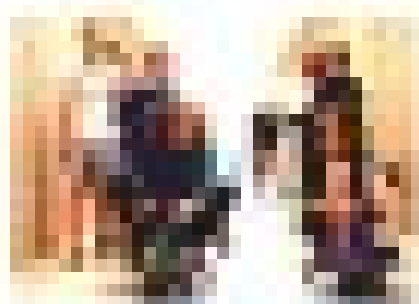
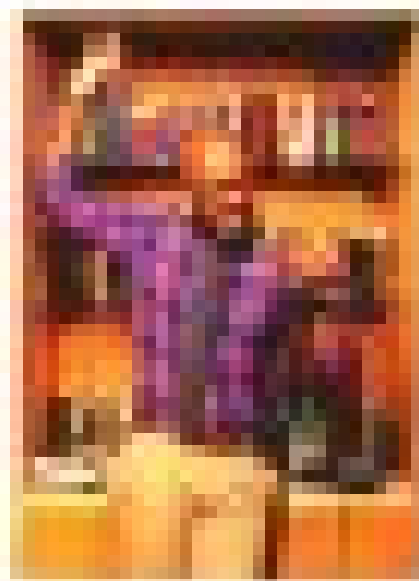
【美】詹姆斯· 穆尼著 王明哲译

ISBN 7-309-05000-0

美国教师=| 教室里的英雄

James M. Muni
Teacher

James M. Muni
Teacher



王明哲译
王明哲译

| American Teacher:
Heroes in the Classroom.

美国教师： 教室里的英雄

—— [美] 卡特里娜·弗里德 (Katrina Fried) / 著

唐 静 / 译 王小庆 / 审校

教育科学出版社
· 北 京 ·

出版人 李 东
责任编辑 郑 莉
装帧设计 许 扬
责任校对 贾静芳
责任印制 叶小峰

图书在版编目 (CIP) 数据

美国教师：教室里的英雄 / (美) 卡特里娜·弗里德 (Katrina Fried) 著；唐静译. —北京：教育科学出版社，2018.1

书名原文：American Teacher: Heroes in the Classroom
ISBN 978-7-5191-1294-3

I. ① 美… II. ① 卡… ② 唐… III. ① 教师-先进事迹-美国-现代 IV. ① K837.125.46

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第296574号

美国教师：教室里的英雄

MEIGUO JIAOSHI : JIAOSHI LI DE YINGXIONG

出版发行 教育科学出版社

社 址 北京·朝阳区安慧北里安园甲9号

邮 编 100101

传 真 010-64891796

市场部电话 010-64989488

编辑部电话 010-64981357

网 址 <http://www.esph.com.cn>

经 销 各地新华书店

印 刷 北京东君印刷有限公司

开 本 168 毫米 × 239 毫米 16开

印 张 22.75

字 数 320 千

版 次 2018 年 1 月第 1 版

印 次 2018 年 1 月第 1 次印刷

定 价 98.00 元

如有印装质量问题，请到所购图书销售部门联系调换。



¿Cuantas flores hay en total?
¿Cuantas hojas hay en total?

¿Cuantas flores hay en total?

total?

Miles

Makida



001 序 / 帕克·帕尔默

006 引言 / 卡特里娜·弗里德

017 利利娅娜·X. 阿瓜斯

我小时候没有镜子，但是现在，我成了许多孩子的镜子。他们不断提醒我，我做了正确的事，他们需要我。

023 乔希·安德森

我们必须积极寻找新的方法，帮助我们的孩子在电脑和电视之外重新与文化建立联系。

029 达里尔·比兰吉亚

学生不仅仅学习各科知识，他们还学习怎样在真实的世界中运用所学的知识。

035 乔希·比尔

学生在走进我的课堂时不会想到，他们离开教室时已不仅对历史十分精通，而且深刻领悟到美国历史与他们的生活是多么息息相关。

041 贝蒂·勃兰登堡

如果我的教学中有什么是不变的，那就是我从不害怕冒险。

047 佩姬·卡莱尔

如果我所做的没有对学生的产生积极影响，那么我的行为就毫无价值。

053 杰弗里·沙博诺

教育中一个神奇的规律是，要想获得成功，你不要只雇一个好老师，而是要雇一个好团队，一个想要实现共同目标的团队。

059 钟贾森

如果我让孩子们相信，他们能够通过音乐培养自信、自尊和独创性，那么，他们就能将这些技能带到生活中的各个方面。

065 戴夫·克拉姆拜

我有一个坚定的信念，那就是每个想成为优秀教师的人，都必须将他们的个人爱好熔铸在自己的课堂上。

073 阿尔文·A. 戴维斯

只要你不断致力于教育，你就能让整个社区获得成功，就像老话说的，“除了行动，没有别的办法”。

079 马洛·E. 迪欧索米托

我不想成为富人，我只是想过一种有价值的生活。

087 沃尔特·帕特里克·厄尔

我要做的，不是迫使学生做事，而是打开一扇窗，让他们看看外面的世界到底有什么。

093 雷夫·艾斯奎斯

我的教学理念是，想要学生成为什么样的人，教师自己就得是个什么样的人。

103 米歇尔·埃文斯

我发现，当一个学生感到他的付出的确有价值时，他就会发出耀眼的光芒。

111 乔-安·福克斯

不管我读过多少本书，看过多少本专业期刊，谈过多少次话，参加过多少次工作坊，我始终觉得，学习如何成为一名优秀教师的最好的地方仍然是在那扇关着的教室门后面。

117 贾森·富尔默

我带着让世界变得更美好的愿望教书。

123 迈克尔·古德温

必须打破学科间的壁垒，同时将课堂和外面的世界打通。

129 埃里克·赫恩登

我们需要讨论的问题是如何教会学生批判性思维，让他们学会辨别是非、掌握技能、储备足够的知识，从而让他们在这个复杂的世界里具有竞争力。

135 基尔·E. 希尔曼

我是一个收集历史文物并用这些文物进行教学的疯狂老师的消息传开了。二十年

后，我们的教室博物馆已经收藏了两万多件教学文物。

141 杰伊·霍夫曼

当我想到了不知是否可行的主意时，我只管不由分说地去做。

147 西莉斯特·霍夫鲍尔

我认为，我的课堂既培养了学生的读写能力，又培养了学生的领导力。我要求学生把自己设想为改变者和领导者，明白阅读和写作对于他们形成影响力至关重要。

157 伊丽莎白·贾菲

我引导学生去发现身边的数学，我希望他们能在洗衣服和煮咖啡的过程中感受到数学的魅力。

165 亚历克斯·梈谷

我意识到说唱音乐是有史以来最好的教学手段。从那以后，我的任务变得清晰无比。

171 朱莉娅·金

我相信，成功而有意义的教育应包括两个不可分割的部分：学业优秀和品格优良。这两点也是特许学校消除教育鸿沟的核心使命。

177 克里斯蒂·劳

我喜欢让学生们多起来动一动，我们每天都在一起跳舞。

185 珍妮·莱曼

学生们做每个项目，都必须产生一些能用得上的或者能张贴在墙上的东西。

191 戴维·B. 拉泽尔松

当我将表达艺术与辅助技术相结合时，我看见了奇迹般的效果。

197 吉宁·莱特福德

我的座右铭是：“从我班里走出去的学生，既知道怎样读书，也知道怎样识谱！”

203 格伦·D. 利德

我班里的学生都知道，他们一定能取得成功，因为他们有个真正关心他们未来的老师一直在为他们做着特别的努力。

211 苏珊·门克斯

我教室里的一面墙上挂着一块很大的标牌，上面写着：“你就是艺术家，一切由你来决定！”这反映了我的理念，即艺术创作的乐趣就在于创造性表达的自由。

216 安吉·米勒

我教书是因为我从自己的亲身体会中了解到，该如何用教育的力量拯救学生。

223 海伦娜·莫斯-杰克

我得让他们知道，在这里我是他们的老师，是一个他们能够接近和信任的成年人，一个关心他们的人，但我不是他们的同伴。我带着严厉之爱教他们，重点在于爱。

229 阿尔玛·苏尼·帕克

我从没把教学当作一种职业。教学就是生活的目的。

235 沙伦·帕特尔斯凯

我从字面上理解我的职业。对我来说，“体”表示“运动”，“育”表示“学习”——学习时运动，运动时学习。

241 罗纳德·W. 波普劳

我们班级的座右铭是“做好事的人会变得更好”，而我已经一再地见证了这一点。

247 唐娜·波特

我想在教室里创造这样的协同效应：在家一般的氛围中，学生们相亲相爱。这样，

他们走上讲台时就不会那么害怕了。

255 珍妮弗·蕾·拉姆齐

许多家长都说，他们的孩子和我很亲近，他们认为我的课很有趣。这就是我所做工作的全部意义所在。

261 斯蒂芬·里茨

对学生们来说，得到一个有机西红柿还不如得到一把手枪来得快。即便如此，在他们融入自然、学习种植后，他们会自我感觉非常好。

268 克丽·萨拉查

我们非常重视书面和口头表达，但当我们给学生用其他方式表达的机会时，我们看见了更为缜密的思考和更为深入的参与。

273 珍妮·L. 施奈德曼

我准备去学习，努力成为一名合格的教师或者管理者。我大受鼓舞，随时准备着大干一场。

279 格雷格·施万贝克

放之四海，我留下的足迹也许是微不足道的；但从局部来看，它却是巨大的、清晰可见的、相当有意义的。

287 尼尔·卢奇姆·辛格

我在一所学生满脑子都是明星梦的表演艺术高中里，掀起了一股学习科学的浪潮。

293 克林特·史密斯

我告诉我的学生，我们坐在教室里就像是过去的使者。我们学会的，是批判性阅读，是清醒地写作，是清晰地表达，是说真话。只有这样，我们说的话大家才会听。

301 埃米莉·E. 史密斯

我希望我的教室里每天都发生不可思议的事。

309 布里吉特·坦尼斯

一旦学习之火被点燃，谁知道下一个被温暖的人是谁？

315 梅拉妮·托兰

虽然身在少管所，但学生们仍想在学业上取得成就，这让我明白，没有哪个学生是不可救药的。

321 简·克利尔·维奥

十一年前，我辞去投行的工作，来到哈莱姆教高中数学，对此我从来都不后悔。每

天，我的生活都有目标；每天，我都发挥着作用。

327 萨拉·布朗·韦斯特

我的工作仅仅是成为学习引领者，对我的学生而言，我必须是真实的、可信的——会犯错误、有激情、努力学习，必要的时候会非常认真。

335 埃丝特·沃西基

1984年，当我受聘于帕洛奥托高中教授新闻时，这个项目只有19个学生和1台打字机，同时还有2万美元的负债。我决定迎接这个挑战。

340 帕特·杨普拉迪特

每个孩子都想成为一名歌手、一名舞者或者一名说唱乐手。这样可以上电视，可以更好地宣传自己，也似乎更有意思。这些我完全理解。计算机编程？我认为它是有吸引力的，我知道它有与众不同的一面。

346 摄影师简介

351 致谢

序 / 帕克·帕尔默 (Parker Palmer)

我 和美国老师们共事了近三十年。他们的确是教室里的英雄，但很多时候他们只是默默无闻的英雄。鉴于此，我很高兴向大家介绍这本美好的书，这本书用文字和图像礼赞在这个星球上从事着最重要的工作的人们。这个最重要的工作就是教育和培养下一代。

我在 1997 年写了一本叫“教学勇气”(The *Courage to Teach*) 的书，并创建了一个同名的教师进修项目。这个项目迄今已进行了二十多年，为成千上万个有勇气的美国教师提供了服务。当我认真思考想要在这篇序里说的话时，我想起了这个项目建立之初发生的一个故事，一个让我们看到问题本质的故事。

在“教学勇气”这个项目中，我们带着 25 位从幼儿园到十二年级的老师参加了历时八个季度、每个季度三天的静修会。静修会由一位训练有素的主持人引导，地点选在被大自然环抱的训练中心。该中心设备优良，食物干净，并为每位学员都提供了单独的房间。这个项目的费用远远超出大多数老

师的承受能力，所以我们每开始新的一期，都要从当地社区募集资金以填补开支。我们的老师理应获得这样的礼物，这份礼物换来的是他们自身的良好发展，是他们的高留任率，以及他们为学生提供的更进一步的服务。

最初筹集资金时，我们召集了15个有钱人围坐在社区银行的会议桌前。我们的目的很简单：老师们夜以继日地做着至关重要的工作，非常辛苦。现在，我们需要通过这个项目为他们提供支持——可是，我们的支持必须有有钱人的参与。

但是，一旦涉及美国公立教育，一切就变得不那么简单了！我们曾被警告说，与会人员在诸如代金券、特许学校^①、教师工会、高利害测验这样的热点问题上存在着严重分歧。除非我们“很快掌控住”会议，否则这次会议很可能会演变成一场教育政策的夺食大战。

会议开始后，我提议：“我们先相互了解一下吧！先告诉大家你的名字，并用一两个词语描述你的工作。然后讲一讲，在你年轻时有哪位老师曾深刻地影响过你——给过你慰藉、给过你勇气，或是激励过你、指引过你、在某种程度上感动过你，甚至改变了你的生活。”

我们沉默了一段时间，陷入了对往昔的回忆，然后开始讲述故事。等讲到第四个故事时，大家早已泪眼婆娑。当每个人都讲完故事时——是的，每

① 特许学校：美国20世纪90年代公立学校改革的一种实践模式，它是一种基于家长选择、学校自治和绩效责任的新型公办民营学校。——译者注

个人都有一个故事——所有那些关于代金券、特许学校、教师工会、高利害测验的不友好问题全都消失了。现在，我们全都专注于一个举足轻重的问题：我们今天怎样才能帮助老师打动并改变他们的学生，正如我们的老师打动并改变了我们的生活那样？

这就是美国今天需要关注的问题。可悲的是，当其他人无力也无心解决某些问题时，政客、出版商以及公众常常把美国教师当成替罪羊。他们很轻率地指出“教育的失败”，譬如某些学生学业成绩长期落后，对此他们或者责难“坏老师”，或者提出新的教育政策，并在其中规定学业测试办法，以及对学生成绩低于正常水平的老师进行惩罚。

每位对美国“教育的失败”进行过认真思考的观察者都明白，这其中的根本原因不是教师无能或慵懒，而是贫穷以及由此带来的一系列问题。贫穷剥夺了学生在学校取得成功所需要的资源，包括充足的营养以及来自成年人的强有力的支持。我们需要美国公众来帮助揭穿谎言，我们要相信教师是英雄而不是羔羊。尽管教师们的工作经常被中伤，尽管许多人酬不抵劳，尽管我们的学校举步维艰，但这些英雄出于对孩子的爱仍坚守在岗位上。

你手中的这本书就能揭穿这种谎言。该书向我们展示了 50 位奋战在美国教育第一线的具有勇气的教师的生活。书里的故事栩栩如生，引人入胜，直击我们的心灵。在这里，你可以读到来自堪萨斯州肖尼镇的基尔·E·希尔曼老师的一些话：“教书第一年，我遇到了一个八年级的小同学贾森，他当时正面临着被开除或者辍学的结局。贾森个子很小，脾气很坏，常常和人打架。他曾被父母虐待。他的父亲贩卖毒品，母亲卖淫，所以他和祖母一起生活。”

读到这段话时，你会感到你的心都要碎了。在下一段里，当读到希尔曼先生为贾森和其他许多学生所做的一切时，你会站起来，满怀热情地给希尔曼、贾森的祖母以及其他每一个参与其中的人鼓掌致意。这样的故事我们读得越多——在美国教育界，有许许多多这样的故事——“我们合众国人民”就会越理解、越感谢我们的老师，我们也就越能推动有意义的教育改革。

对这本书的主题我只有一个存疑之处，那就是我们美国人到底应该怎样对待我们的英雄。我们希望他们为我们承担风险，当他们胜利时我们为他们欢呼，我们为他们颁发奖牌或游行庆祝，然后，我们又迅速地将他们置于脑后。

我们亏欠英雄们的远不止这些。站在教师的层面，那意味着如下几件事。首先，我们欠教师一种伙伴关系。在教育孩子这个问题上，家长可以通过许多方式同老师们进行合作。如果你没有孩子，你也可以在一所社区学校做志愿者，辅导那些在基础学科上有困难的孩子。你提供的服务会很伟大，同时你还能收获一种新的生活。

其次，我们欠教师一种理解。只有理解教师，我们的支持才有意义。我记得，某座城市的高新技术企业的高管们曾带着一份他们觉得不可能被拒绝的赞助去见一位学校的负责人。“我们想为每个班级捐献电脑，这将解决学校里的大部分困扰。”“谢谢你们。”那位负责人说，“不过在这之前，我想请你们每个人做几天‘影子教师’，然后我们再谈这件事。”

一周后，当这些高管再次和这位负责人见面时，他们改变了论调：“我们原以为自己的工作很艰难，没想到老师们的工作更难！我们不知道这些老师

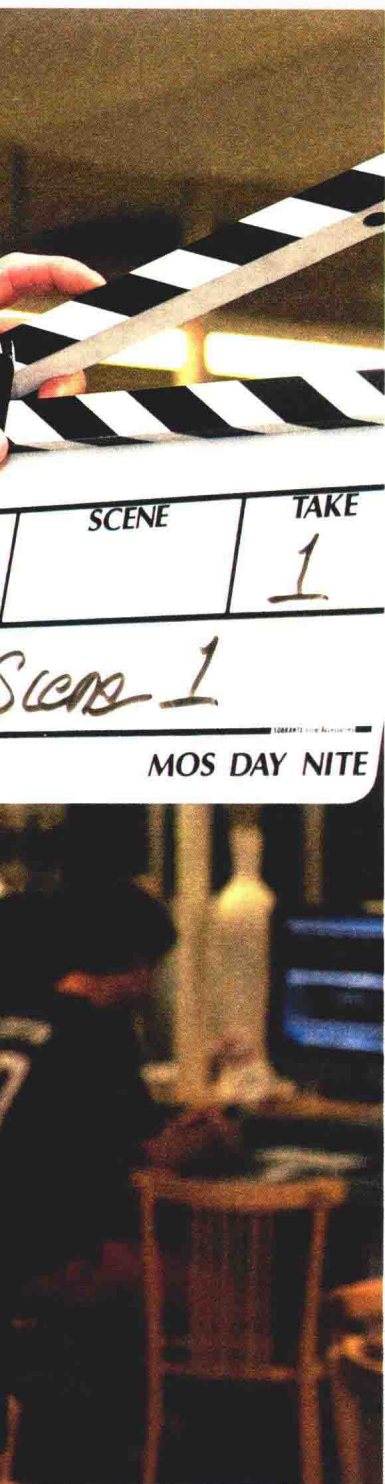
是怎么熬过来的。我们仍然认为，从长远来看，电脑会对学校有所帮助。不过，请首先告诉我们，怎样才能使老师们的工作更切实可行，怎样才能使他们的生活更好地维持下去。”其实，要达成这些目标，每个人都能够出力。

再来说说我们亏欠英雄们的第三条：我们必须对权力说出真相。我们需要提醒政治领袖，贫穷是导致诸多“教育失败”的真正原因，而惩罚性的测试并不是解决问题的根本办法。我们希望政治领袖在寻求解决美国日益严重的贫穷问题时，给予教师应有的支持。

你在这本书里读到了这么多感人的故事，认识了这 50 位优秀的教师以及他们的学生。现在，我想请你做一件事，这件事我在二十年前的“教学勇气”资金募集会上也请与会的人做过——

回想一下，在你年轻时，有哪位比你更了解你自己的老师曾深刻地影响过你？花点儿时间想想看，这位老师对你的帮助是如何赋予你生命，如何改变你的生活，并因此使你的生命变得更加丰富多彩的？如果你认识到这位老师所做的超出了他的教师职责，帮助你成为今天的你，你就应该在心里感激他！

尽你所能，支持这些美国教室里的英雄吧！他们也将尽自己所能，把可爱的孩子们教育好。



引言 / 卡特里娜·弗里德 (Katrina Fried)

我 对上学很着迷。我在纽约城里一个主张变革、重视启智的社区里长大，从幼儿园到十二年级，我在同一所“新教育”学校上学。虽然学校的规模不大，但我在那里接受了非常专业的教育，这种独特的教育方式为我的生活和大学学习打下了坚实的基础。这里没有僵化的结构、严苛的规章制度以及由竞争带来的紧迫感。学校鼓励独立思考和深入探讨，不管这种思考和探讨是学生自主的，还是教师指导的。

我的高中毕业班上只有 35 个孩子，每类学生群体的人数都很少，都不足以分成几个典型的派系。运动员、科学怪人、画家、舞蹈家、数学极客^①、音乐奇才、懒鬼、瘾君子——我们全都在一起学习和玩耍，关系密切。我们的老师也同样是大融合——一群年龄、背景和教学风格迥异却都充满激情的人聚集在一起，他们既是学术圣人，又是代理父母。学校是我们的第二个家。和所有家庭一样，我们

^① 数学极客 (math geeks)：指沉迷于数学的人。——译者注